HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—Núm. 1273 | Nueva Helvecia, Sábado 11 de Junio de 1927 | Administrador ARTURO STUTZ | PORTE PAGADO

GRANJAS! ¡GRANJAS!

Nuestro país, tuvo su época de florecimiento. Epoca, en que todo era actividad, riqueza, bienestar. Su alborada preciosa, diremos así, en que todo, nos hacia presumir que viviamos en el más sublime paraiso terrenal. Pero, todo ha cambiado Hoy ya no es la vida de antes, riente y encantadora, como edad juvenil. Cada vez, la existencia en nuestra nación se hace más dificil, más complicada, más llena de obstrucciones, casi insalbable. Pasó la alborada y estamos en la mitad de la jornada. Las grandes riquezas que antes pertenecian a pocos mortales, desprendidos al extremo, han ido dividiéndose, y creando una situación más tirante en general. La riqueza ganadera, que en nuestra fuente innagotable de recursos, cuya producción alcanzaba y sobraba para la subsistencia nacional, hoy ha decaído por diversas circunstancias. No es hoy el Uruguay, el mercado obligado para la adquisición de las carnes; son muchos los competidores que se han puesto a su frente, quitando, por cierto, una gran parte de aquella clientela, que llevaba las piezas, con su demanda a una altura considerable, haciendo llegar a nuestras fronteras, riquezas apreciables. Hoy son muchos los mercados que explotan esta industria y que han podido igualar nuestra situación de proveedores Nunca nos preocupó otra industria, que no fuera la de criar haciendas, dedicando a ella grandes extensiones de tierra de nuestro país Pero, ahora, las circunstancias obligan otra cosa. El terreno se reduce por el aumento de población y exige ser aprovechado. Hay por consiguiente que pensar en sacar el mayor provecho, de la menor extensión de tierra. De ahí pues, que la creación de la granja se impone en el territorio uruguayo. La vida del trabajador moderno, exije mayor preparación y más dedicación que a nuestros antepasados. Hay que luchar ahora con mayor esfuerzo, tratando de arrancar de la madre tierra, todo lo que su generoso vientre es capaz de ceder. Y para ello, es menester crear la granja, en cuyas pequeñas extensiones se puede recoger grandes resultados, exprimiendo con trabajosa dedicación y esfuerzo inteligente, toda la riqueza invalorable que guarda en sus entrañas ¡Granjas! ¡Granjas! debe ser la exclamación de todos. Terminemos con esas grandes fracciones de campos inactivos, que todo lo esperan de la Naturaleza, para conseguir el pasto que alimente al ganado, que hoy ha dejado de ser la industria poderosa, incompetible de la tierra de Artigas. El brazo musculoso del labriego, que guía el arado, que ha de razgar la tierra, para verter la semilla que germinará y ofrecerá generosamente, merecida compensación de quien lucha afanosamente por su bienestar y el de la colectividad en general. ¡Gaanja! ¡Granjas! Creamos granjas en todo el territorio!

LA REFORMA DEL CALENDARIO

El diputado nacional por el departamento don Rogelio V. Mendiondo, ha tenido una idea feliz, digna del mayor aplauso.

Entendiendo el abuso de feriados que figura en nuestro calendario, ha presentado a la corporacion legislativa de que forma parte, un proyecto que tiende a la supresión de muchos días dedicados a la holganza.

El Uruguay, se ha dicho y se ha repetido, el País de la haraganería por ídiosincracia, y lo prueba terminante su calendario, que en los trescientos sesenta y cinco días del año, tiene como un centenar de estos dedicados al descanso, como muy bien lo dice el diputado Mendiondo.

Y no puede aspirar a un avance progresivo un pueblo que solo piensa en fiestas, sacándole el cuerpo al trabajo, cuyo hecho, resiente los principales organismos de la actividad nacional.

Las oficinas publicas son de especial manera quienes respetan todos los dias dedicados a la inactividad, pero, como el movimienta general de los hombres de labor está ligado a estas oficinas, sufren el estancamiento de sus tareas, con ingentes perjuicios.

Como es del pensar generalizado entre los hombres de trabajo, que hay en el Uruguay exceso de fiestas, no dudemos que los diputados nacionales, interpretando el sentir de sus representados, han de apoyar resueltamente el proyecto del diputado Mendiondo, tan noblemente inspirado.

En pésimo estado

Llamamos la atención de quien corresponde sobre el en estado q' se encuentra la acera esquina de las calles Berna y 25 de Agosto, junto al comercio de los señores Vicuña.

Como las aguas que provienen de la plaza, por causa de la estupenda obra de ingenieria, se vuelcan todas hacia allí, han hecho el consiguiente destroso, al punto de que actualmente hay un zanjón.

Como allí no alcanza la ordenanza de la construcción de vereda, sería conveniente que las propias autoridades comunales de la villa se preocuparan de hacerle un arreglo conveniente.

El propietário o propietarios de la casa que mencionamos no han de estar como para que les aconsejemos la construcción de vereda, pues, el hecho de que todas las aguas de la plaza se vuelquen allí, por la extraña nivelación, ha de ser suficiente motivo de enfado, ya que ello va contra sus intereses. Así, pues, que es el Concejo Auxiliar, quien tiene la palabra.

Es incorrecto

Los del gremio, tenemos el mejor deseo de ofrecer a los lectores el plato más exquísito. Asi es, que tantas veces encontramos en los colegas articulos dignos de transcripción y no tituveamos en estamparlo en nuestras hojas. Esto, como decimos, es general en todas partes. Desde los grandes rotativos, hasta los más insignificantes periódicos lo hacen. Pero, existe entre la familia periodistica, algunos de sus miembros, que no sabemos por que razón, cometen una incorrección poco digna de las personas del gremío. Ella es, se adueñan de la producción ajena, la estampa en su hoja sin hacer conocer para nada su procedencia.

Esto está mal. Es incorrecto.

Ningún escritor que halla hecho girar su pluma con el fin de ofrecer su producción, por modesta que sea, concordará en que se le adueñen de ella, sin la mención correspondiente. Nada cuesta, a nuestro parecer, decir que lo que se publica pertenece a fulano o por lo menos deslindarlo de la paternidad de quien no lo ha escrito.

Nuestras iniciativas que triunfan

Hace poco uno de nuestros activos colaboradores, inició una campaña ajedreciste en nuestro ambiente, donde puede decirse no había un solo aficionado al firme. Su insistencia, fué habriéndose camino poco a poco, y hoy ya contamos en Nueva Helvecia, con un club de ajedrez constituido, que ha sido bautizado con el nombre de nuestra hoja.

Muchos son los elementos que se han dispuesto a participar de este delicado deporte, especialmente gente joven que hallarán en el ajedrez además de un motivo de sano entretenimiento, una inclinación al estudio.

Como no solo de pan vive el hombre,—se ha dicho,—nos congratulamos en recalcar, que la noble iniciativa de nuestro colaborador haya tenido tan buena acojida, restándonos tan solo expresar nuestro deseos por que la obra iniciada tenga su mayor culminación.

JUBILACION DE
Periodistas y Gráficos

Se anuncia que la Cámara en el correr de este mes, se dedicará al estudio del importante proyecto que concede la jubilación a los periodistas y gráficos.

La familia de la imprenta espera hace rato la sanción del noble proyecto, pues, con él se concederá una justa coronación al esfuerzo constante y tesonero de quienes desde su cátadra están constantemente realizando la predica que entienden sana y buena.

Hay, sin embargo, quienes son contrarios a este proyecto. Esos por cierto, no conocen ni remotamente la alta misión de la prensa dentro de la sociedad. Y entendieran en algo ella, no se haría un obstuccionismo inútil, máximo si se tiene en cuenta que la jubilación de los gremio, no perjudican en lo más mínimo el erario público ya que no se impondrían gabelas públicas, sino que lo pagarian los mismos periodistas y gráficos.

NOTAS DE UN RURAL

Si eres martillo golpea;
si eres yunque aguanta.

Mañana será tarde, como dice el refrán. Estamos en plena época he plantar árboles. Que no quede ningun poseedor de tierra sin plantar.

Abramos los pozos ahora que mañana será tarde Plantemos árboles. Ellos nos darán sombra en el verano, nos escudarán del viento frío en el invierno. Ellos nos darán la madera para el techo del rancho y leña para el hogar del rancho. Haremos de ellos la cuna para el niño que nace, segun se ha dicho, y el ataud para nuestro sueño eterno. Plantemos árboles. Estamos en la época de hacerlo. Abramos los pozos. Mañana será tarde.

Los diarios no dicen nada...

En un colega del interior encontramos el siguiente artículo que transcribimos gustosos por ser tambien de extricta aplicación en nuestro medio:

«He aquí una frase que oímos a cada rato del lector descontento.

Los diarios no dicen nada porque nadie lee la mitad de lo que dicen los diarios. Y culpa de ello tiene el períodista moderno que no acierta a especializarse en comentarios halagadores en todas y para todas las esferas sociales donde se vive generalmente, a la pesca de críticas laudatorias.

Los diarios dicen demasiado y en todos los órdenes.

Si clamamos por una obra de gran beneficio colectivo, el pueblo conoce los efectos y simula ignorar la causa; la colectividad recibe el beneficio de una hoja de propaganda, por cuya existencia no hiciera mayores esfuerzos.

Y muchos son los que reclaman la intervención de la prensa, sin haberla estimulado jamás en el orden moral o material.—Y aquel que mayores beneficios recibe de ella, con alta frecuencia hace resaltar su contribución «piadosa» para el sosten de la misma.

Los diarios no dicen nada, pero no siempre llegamos a leer todo lo que dicen los diarios.»

ESCUCHE...

Joven estudiante: estudie, haga dichosos a sus viejecitos que tienen esperanzas en Vd.

No se revela como un triste vida.

Tenga carácter y estudie, sáquele el jugo a los libros; que saber es bueno y es necesario en esta vida llena de hirientes ironías.

Tenga en cuenta que la lucha es dificil, y que cuando le falta a uno la ayuda de los suyos, la existencia es carga y pesada.

Atienda joven nuestro consejo y preste atención a sus profesores.

Tenga orgullo del deber cumplido y empéñese en aprender.—X

Canalización de los arroyos Rosario y de las Vacas

Dentro de breves días el diputado nacional, señor Rogelio V. Mendiondo, presentará a la consideración de la Cámara de Representantes dos importantes proyectos relacionados con la canalización de los arroyos de la Vacas y Rosario, situados en el departamento de Colonia.—La canalización de estos arroyos es una obra de imprescindible necesidad nacional.—Con ella se lograrían cuantiosos beneficios pàra los pobladores de esas regiones.—El comercio y la industria en sus diversas manifestaciones tales como la ganadería y la agricultura, tendrían un medio expeditivo para la traslación de sus productos, que serian transportados con fletes mínimos comparados con las tarifas actuales del ferrocarril.—Resulta evidente la oportunidád, harto demorada por cierto, con que se propone la realización de obras de tal magnitud y de las que pueden derivar incalculables beneficios para un departamento del pais digno de la mayor protección.—Creemos en consecuencia que la Cámara interpretando el interés general de los pobladores de Colonia, tomará en cuenta las iniciativas del diputado Mendiondo, dándole su voto aprobatorio.

¡Alerta Todo el mundo Alerta!

La Kolosal kemazón

de Tienda y Ropería

PERMANECERA UN MES MAS EN NUEVA HELVECIA.

En vista del grandioso éxito obtenido el mes pa- ado con nuestro sistema de ventas y seguros del buen esultado y bondad de nuestras mercaderias arrojada a n bajo precio nunca visto ni por nadie igualado.

Hemos recibido orden de nuestra casa central de Montevideo

unto con una nueva partida de un extenso surtido de merca- erías, en permanecer un mes más, **quemando la nue- a partida a precios más bajos aun que la anterior**

Caballeros atención!

antalones media lana a rayas fantasía	c[u.	2.55
idem cacimir pura lana	"	2.25
rajes casimir pura lana liso	"	7.50
idem " azul a raya fantasía	"	12.50
idem de montar pura lana	"	7.50
idem idem de mejor clase	"	8.90
amisas de plancha todo el cuerpo en rico zefir francés	"	1.25
lem con pechera de popelina	"	1.75
amisetas de pura lana vicuña	"	2.40
idem pura lana pechera doble inglesas	"	2.85
alzoncillo de pura lana con frisa	"	2.60
orbatas jersey de seda muy finas	"	0.85
dem idem en varios colores fantasía	"	0.25
dem de seda buena clase	"	0.35
dem hilo mercerizado muy fuertes	"	0.28
alcetines hilo y seda a cuadros ultima moda	par	0.75
idem de seda rayado fantasía	"	0.45
idem de muselina buena clase varios colores	"	0.35
idem francés, suela reforzada	"	0.30
iradores muy buena calidad	"	0.35
dem reforzados con cuero los mejores del mundo	"	0.65
oufandas jersey de seda varios colores	c[u.	0.85
dem rayadas muy largas	"	0.95
idem muy finas doble faces	"	1.25

Señoras y señoritas!! Vean estos precios

Medias de seda y de muselinas mercerizadas toda la suela doble hay 40 colores de moda	par	0.30
idem jersey de seda sin quilla 15 distintos colores	»	0.65
idem jersey francesas legitimas con quilla	»	0.85
paño gamuza pura lana, ancho 150	mt.	2.65
gabardina inglesa pura lana ancho 150	»	2.75
paño pura lana tipo escoses ancho 150	»	2.35
idem liberti pura lana ancho 120	»	1.10

Artículos para bebé

Capas con gorrito, pura lana c[u. 1.25; vestiditos de lana desde 1 a 5 años c[u. 1.35; mamelucos de lana desde 1 a 3 años c[u. 1.35; gorritas de lana desde 0.25; botincitos de lana c[u. 0.25.

y otras infinidad de mercaderias que estará a la vista, que venderemos a precios regalados

Visite la Kolosal Kemazón y saldrá beneficiado

La Kolosal Kemazon queda en las calles Norte y Berna frente a la casa del Sr. Ravazzani, local del Sr. Joaquín González

NUEVA HELVECIA

Agencia de Rentas en Joaquín Suárez

El diputado por Colonia, señor Rogelio V. Mendiondo, acaba de presentar a la Cámara de que forma parte el siguiente proyecto de ley:

El Senado y la Cámara de Representantes de la República Oriental del Uruguay, reunidos en Asamblea General, decretan:

Artículo 1.—Créase en el pueblo Joaquín Suarez, departamento Colonia, una Agencia de Rentas con el sentido de recaudar todos los tributos a que se refieran las leyes respectivas en materia de impuestos directos e internos.

Artículo 2.—Fíjase como asignación para el sueldo de Agente, alquiler de casa y gastos de oficina, igual partida que la exigen las Agencias de Rentas de 3.ª categoría.

Artículo 3.—Al provocarse el cargo de Agente, se tendrá en cuenta el personal dependiente de la Administración Departamental de Rentas.

Artículo 4.—Comuníquese etc.—

Montevideo, 2 de Junio.—Rogelio V. Mendiondo, representante por Colonia.

Exposición de motivos.—La iniciativa que concreto en el adjunto proyecto de ley y que somete a la consideración de V. E. tiende a beneficiar directamente a una sona rica y próspera del departamento de Colonia, en el pueblo denominado Joaquín Suarez.—Diversas entidades de esa localidad, entre otras, la Sociedad de Fomento, han hecho las gestiones pertinentes en el sentido indicado de obtener la creación de esta oficina que comprendería la duodécima sección judicial de Colonía, oficina ésta que se viene haciendo cada día más necesaria, dada la distancia que separa al pueblo Joaquín Suarez de la capital del departamento, donde actualmente tiene que acudir ese vecindario a cumplir con las obligaciones que comprende la repartición a que hago referencia.—Existe en Joaquín Suarez una agencia de sellos y timbres que expende mensualmente valores por la cantidad de ciento cincuenta pesos; suma que aumenta día a dia debido a la importancia que vertiginosamente va tomando esa región.—Cuenta, además esa jurisdición con más de sesenta establecimientos comerciales y una gran cantidad de agricultores, ganaderos, etc., como asimismo con farmacia, dentista, escribano, médico, dos comisarías rurales, seis escuelas públicas, una sucursal de correos habilitadas para todos los servicios, Consejo Auxiliar, Caja Rural, etc. Como una oficina de rentas de tercera categoría ocasionaría un presupuesto mensual de unos cien pesos, creo que no sería difícil cubrir la mencionada suma con lo que actualmente recauda la referida Agencia de Sellos.—Por estas breves consideraciones, es que presento a la H. Cámara el adjunto proyecto de ley.—Montevideo, 2 de Junio de 1927.—Rogelio V. Mendiondo, representante por Colonia.

Bazar: Articulos para regalos novedoso surtido en LA PALMA

Pavimentos de Hormigón son más económicos porque sus gastos de conservación son casi nulos.

Antiguamente . . Bueyes . . . . Barro
Ayer . . . . Mulas . . . . Empedrado
Hoy y Mañana . . Camiones . Hormigón

El tráfico de hoy exige pavimentos lisos y durables.

En el día de hoy debemos construir para el tráfico de mañana.

Hormigón es el pavimento ideal.

COMPAÑÍA URUGUAYA DE CEMENTO PORTLAND
PIEDRAS 387 - MONTEVIDEO

57

Gran festival en Bella Vista

El sábado 18 del corriente se llevará a cabo en Bella Vista, comercio del señor Ricardo Cuadrado, un hermoso festival, consistente en una velada y baile, destinándose el producido de las entradas a favor de la colecta Pro-Avión para Alberto Ciganda, con el concurso de la aplaudida Jazz Band que dirige el señor Andrés Marotti.

El programa que se ha confeccionado es el siguiente:

1.º Ouverture por la orquesta.

2.º Discurso por el señor Guillermo J. Bozzo.

3.º Boceto dramático en un acto y dos cuadros titulado «Calumnias», por el cuadro de aficionados Nangapiré.

4.º Cantos nacionales por el señor Alfredo Llugain.

5.º Canciones españolas y tangos por el señor Arroñade Corsini.

6.º El Doctor Tarantela, comedia en un acto.

7.º Palabras de clausura por el Sr. Ernesto Sena.

A continuación se efectuará un gran baile en el mismo salón prestigiado por la siguiente Comisión de Honor:

Ricardo Cuadrado, Manuel Vieira, Luis Grolero, Salvador Tajes, Jorgelino Prieto, Emilio Räber, Andrés Alfonso, Emilio Sondereger, Emilio Félix, Benito Fiorito, Guillermo Ackermann, Nicolás Bruné, Juan García Marín, Francisco García, Augusto, Ekle, Manuel Vazquez, Elbio Fernández, Antonio Milano, Arturo Verde, Senén Figares, Federico Ferrer, José L. Sandomingo, Sebastián Cabrera, Juan Acosta, Zacarías Clara, Arnoldo Haller, Alberto Panzardi, Juan Räber, Isidoro García Cardozo, Isidro Barcino, César Acosta Pedro Arretche.

Comisión de Propaganda: Claro Ramos, Sinforoso Arístimuño, Emilio Räber (hijo), Ricardo Räber, Juan Arístimuño, Carlos Räber, César Acosta (hijo), Luis Félix, Guzman Prieto, Juan Sagnaver, Alberto Panzardi (hijo), Juan Carlos Aguirre, Eduardo Muñiz, Maximo Campeoni, Gabino Licio, Américo Campeoni, Adolfo Scabino, Américo Fiorito, Fermín Ponce (hijo), Ceferino Mesa (hijo), Nieves Peñar, Manuel Iduarte, Donato Cabrera, Carlos Menéndez, Federico Berrer (hijo), Omar Itamousso, Pedro Arretche, Luis León, Eduardo Aguete, José Moreno (hijo), Feliciano Vazquez, Luis Esmit, Juan Alba, Alquimedes Grolero, José Baccino (hijo).

Solamente el Whippet

Ofrece a usted estas vitales Características modernas

13 kilómetros por cada litro de gasolina
90 kilómetros o más por hora
8 a 48 kilómetros por hora en 13 segundos
Freno en las cuatro ruedas.—Detiene su marcha corriendo a 64 kilómetros por hora en un espacio de 15 metros.
Da la vuelta completa en un círculo de 10 metros.—Fácil de conducir
175 centímetros de altura.—Bajo centro de gravedad.—Amplio despejo con el camino.—Seguridad en extremo.
Carrocería de líneas elegantes.—Acabado satinado del bello azul apenino muy duradero.

Las ventas en los primeros meses, que ascendieron a **55.700 coches**, sentaron un precedente no realizado aún por ningún coche nuevo.—El WHIPPET ha establecido ya una tendencia nueva y revolucionaria en la construcción de coches livianos, que los otros deben seguir o serán lanzados al olvido.

Los ingenieros de la Compañía WILLIS-OVERLAND, empleando tres años para diseñar, desarrollar y perfeccionar este coche de nuevo tipo.—Lo que el coche WHIPPET ofrece a usted ahora, no podrá ser obtenido por ningún otro coche por algunos años más.

En el WHIPPET encontrará usted **pujanza en demasía, mayor velocidad, seguridad en extremo, super-comodidad y más belleza** de la que el mundo ha estado acostumbrado obtener de los coches livianos comunes.

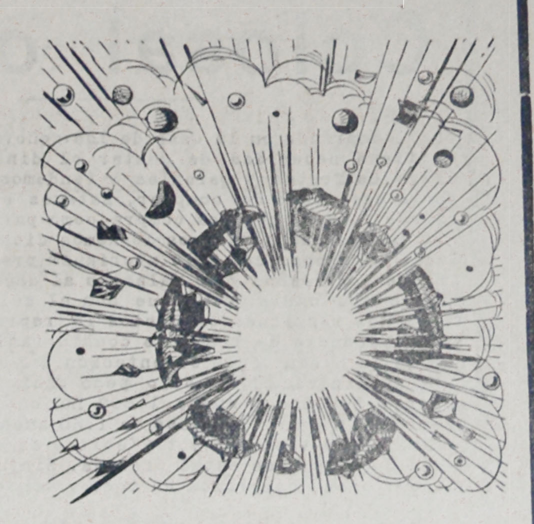
Haciéndose justicia a sí mismo, usted debe ver este notable coche de tipo nuevo, conducirlo, sentir la sensación de la pujanza desarrollada, que no gustarán perder los millares de propietarios satisfechos.

WHIPPET-OVERLAND
AUTOMOVILES FINOS WILLYS OVERLAND

AGENTE EN COLONIA SUIZA
Antonio S. Barreto

Precios para el

VIERNES 17 DE JUNIO



Cuando oiga el estallido formidable de una BOMBA... Recuerde

ES EL VIERNES de GREISING

La misma fuerte impresión que causa entre el público el estallido de las bombas, que revientan todos los Viernes, al abrir y cerrar sus puertas la gran

CASA GREISING

causa entre el público el conocimiento de los precios que está haciendo la casa. Lé los y compare

Muy importante al cotejar los precios, coteje los anchos. Eso es importante. Después de leer visíteme y vea el renglón. Pida precios en general, mis empleados se los daràn sin obligación a comprar. Vd. verá que son bajos en general

NO OLVIDE para tener derecho a estos precios, que regiran sólo para el **viernes 17 de Junio** debera comprar al contado o bien hacer intercambio de productos de granja, como huevos, aves, manteca etc.

PRECIOS

ALMACEN

Yerba especial kilo	$ 0.38
Te Horaimans lata	» 0.31
Perdices en escabeche, lata de dos	» 0.56
Tomates al natural, lata	» 0.25
Porotos bayos grandes kilo	» 0.20
Peras en álmíbar, lata	» 0.38

TIENDA

Casineta media lana 1 mt. 40 de ancho	$ 0.98
Pana Italiana especial para pantalones	» 0.68
Franela pintada especial 70 ctm. ancho	» 0.31
Mouflon de lana 1 mt. 40 ancho, todos colores	» 1.32
Jersey de pura lana 1 mt. 25 de ancho	» 1.45
Lienzo tablón 70 ctm. ancho	» 0.08
Lana Zefir ov. de 40 Grm. todos los colores	» 0.19
Medias afelpadas para señoras	» 0.25
Camisetas afelpadas para niños desde	» 0.34
Paraguas grandes muy buenos	» 1.10

FERRETERIA

Dulceras, gallinitas grandes c/u	» 1.15
Calentadores almacén con caldera, de 1 mecha, c/u	» 2.20
Idem idem de 2 mechas c/u	» 3.20
Calderas esmaltadas 18 cms. c/u	» 0.95
Calentadores para alcohol c/u	» 0.25
Boquillas para cualquier tipo de primus c/u	» 0.44

A usted, paisano

Sirvase de esa guitarra
Yo quiero que cante algo
Para disipar las penas
Mientras circula el amargo.

Por que amarga es la existencia,
Amargo trago el amor
Y entre tantas amarguras
¡Venga un vaso de licor!

Mientras que el bravo Teodoro
Con su herramienta afilada
Al cliente que esta en la silla.
Dá última retocada.

Yo necesito afeitarme
Y hacerme un buen corte pelo
Y a lo de Schölderle y Putcher
He venido sin recelo.

Se que aquí me servirán,
De lo lindo a lo mejor,
Por que tienen un barbero
Que es un criollo de mi flor.

Tengo para vender

una bicicleta «Peugeot» la que daría en excelentes condiciones de venta.—Quien tenga interés, puede tratar con su dueña Emilia A. Begle Nueva Helvecia.

Remates-ferias

Por Alfredo Carbajal

Publicamos a continuación el catálogo que regirá en el Local Carbajal para el sábado 18 de Junio:

LANARES.—Dalmiro Prieto, 100 capones; Sartore y Gutiérrez, 60 capones gordos; Bernardo Irouleguy, 50 ovejas y capones gordos; Alberto Peile, 1 lote capones gordos.

VACUNOS.—Guerra y Karlen, 1 toro 15 novillos carne gorda, Dalmiro Prieto, 50 reses de cría; Emilio Gugelmeier, 1 lote de ganado; Ruperto Baez, 60 reses entrando vacas, terneros y bueyes; González y Esposito, 1 lote vacas, 1 lote novillos; Francisco Reisch, 20 novillos de 2 1/2 años, 1 lote vacas para invernar; Alberto Peile, 1 lote vacas para invernar, 1 lote vacas y vaquillonas tamberas y próximas; Manuel Vasques, 70 vacas para invernar buen estado; Eugenio Viera; 8 vacas gordas; Bernardo Irouleguy, 12 vacas gordas; Santiago Orgoroso (h) 30 novillitos; Pablo Sánchez, 20 vacas para invernar; Juan Mugglin, 1 lote novillos de 3 años muy buen estado; Juan Usuca, 20 terneros; Jesús Vidarte, 1 lote de vacas gordas, 1 buey; Ramón Balao, 50 terneros.

HIPICAS

Para correrse el 26 del corriente en la pista «Los Tres Pasos», se ha concertado la siguiente California: «Pajarito», de Eustaquio Carbajal, con 60 kilos; «Zorzal», de Juan Lluvero, con 65 kilos, y «Sarandí», do César Méndez Reyes, con 60 kilos.

El tiro a correrse es de 500 metros.

ESCOLARES

Se ha comunicado por la inspección a la dirección de la escuela urbana número 40 de Nueva Helvecia, que la maestra teórica señorita Josefa Odriozola Goñí debe continuar la práctica magisterial en aquel establecimiento de enseñanza.

UN HECHO RARO

Dias pasados fallecio en Flores el menor de 13 años Diderto Medina, diciéndose entonces que le había causado la muerte la cornada de una vaca Así por otra parte, lo certificaron los médicos que examinaron el cadáver. Pero el asunto se ha complicado, ahora. Un hermano del muerto se presentó ayer a las antoridades, expresando que el había herido a su hermano gravemente al dispararsele casualmente una escopeta que llevaba, mientras ambos arreaban una tropa de ganado.

No se explica como los médicos pudieron expresar en el informe, que la muerte se había producido por la causa antedicha.

Deportivas

Riase usted...

Un colega rosarino, que parece tiene la pretención de equiparar el football de aquella ciudad, con el helvético ha escrito estos comentarios que posiblemente moverá a risa:

«No hace mucho tiempo censuramos con toda sinceridad y sin prevenciones animosas, la salida de un cuadro local para medirse con los poderosos vecinos sin el debido entrenamiento ni cotejo entre los team locales, pues nos dolian los comentarios a que dan lugar los descalabros, lo que fatalmente sé produjo. Los sucesos nos han dado plena razón demostrande que bien entrenados pueden los rosarinos comportarse en forma digna; y la cifras son irrecusables: Rosario v Nacional, sin ejercicios preliminares perdió, 5 o 1; luego a medio entrenar reduce las ventajas con el mismo team helvético, y finalmente, aguerridos én repetidos lances logran un meritisimo triunfo sobre el famoso teám que apenas ha 8 dias, venciera al campeón maragato.»

No sabemos si el colega está enterado que el cuadro con quien jugaron el domingo no era ni medio Nacional de primera, como se lo dice la ausencia de este grupito de defensores albos: San Vicente, Greising, González, Predari y Schmid. ¡Nada más que cinco jugadores le faltaban ál cuadro suizo!

¡Ya creemos en el acierto de sus censuras, que menciona al comenzar el suelto!

Tienen cosas raras...

Nueva York.—Se hacen preparativos para inaugurar una temporada nocturna de Football en un local cerrado, que se efectuará en el Madison Square Garden, en el mes de Octubre.

En los partidos actuarán equipos constituidos por siete jugadores en lugar de once.

Los promotores se están esforzando por obtener la participación de algún conjunto británico bien conocido.

Participarán también equipos locales, francés, español e italiano, así como uno integrado por los jugadores de cuadros estadounidenses.

Tiro Artesano

Damos a continuación el resultado alcanzado el domingo en el concurso «Olla Podrida» realizado en el Stand del Club Artesano.

Bando A.—Otto Leicht, 36-38. Juan Hohl, 37-42 R. Leicht, 39-41 Luis Zanelli, 42 40 Alfredo Gugelmeier 36 34 A. Ziegler, 39-41 E. González 22 08 José Bertotto, 32-50 J. Mora, 20-12 E. Zanelli, 22 14 E. Pizzano, 22 27 C. García, 12-10 Albarez, 9-16 E. Ramos, 32 30 S. Gradwoll (hijo), 30 41.—1071.

Bando B. Leon Karlen, 40-40 W. Leicht, 43-35 R. Schaffener, 37-42 A. Celio, 43 44 D. Nater, 31-32 R. Kusler, 28 25 R. Roth, 27-30 F. Sanchez, 20 22 C. Gianini 30-25 J. Zanelli, 23-14 F. Gilomén (hijo), 44-42 J. Tavarés, 00 04

y 39-34 R. Ackerman, 11-24 E. mann, 05-02.—1037.

...ntro más importante de la temporada

...sin duda el que se a llevará ca... mañana en el field de los albos, ...las hinchas de esta institucion ...rata de equipos integrados, uno ...s elementos más viejos de Na... y el otro con los elementos ...óvenes. Estos bajarán a liza lu...o por ver quien de los dos de...evantar el muerto de unos cor...ensillados.

...cuadros salvo modificación de ...momento formarán así:

...os: Angel Suarez; Juan Frey ...gnacio Collazo; Alfredo Häberli, ...cho Wibmer y Joaquin Urtazú; ...l Odriozola, Gerardo Greising, ...Greising, Alfredo y Esteban Na...

...enes; Charbonier; Sanchez y ...ez; Mallada, Muniz, Toja; Häber...che, Bregonzi, Häberli, y Dam...o.

...o la importancia del macht, fué ...tado un referee de la Asocia...ruguaya, que vendrá el domin... la mañana en aeroplano cosa ...9, hora fijada para el sensacio...cuentro.

...manera pués, quedan todos invi...a concurrir al Parque Häberli, a ...ciar un encuentro de verdadera ...ón.»

...al v Universal (Maragato)

...do al mal estado en que actual... se encuentran los caminos, a ...uencia de las continuas lluvias, ...e suspenderse, el macht que ha...oncertado nuestros albos con el ...conjunto de la Asociación Ma..., Universal, para el domingo 12 ...rriente.

...amentamos, pero creemos se ha...r este para muy pronto.

...uedamos sin programa?

...último momento no se consi...nfeccionar algún programa, ma...uestros aficionados no tendrán ...pasar la tarde, pués, tanto Na... como Artesano y Universal que ...el propósito de jugar partido ...cal no ha podido contraer compromiso por el estado de los caminos.

Es pués, esta una verdadera lástima dado que en esta forma el estado floreciente de nuestro deporte favorito, pierde mucho en lo que a adelanto se refiere.

Una delegación

A último momento se nos informa que hoy llegará a ésta una delegación de la Liga designada por el Consejo Departamental, para entrevistarse con los dirigentes de Nacional y Artesano con motivo de las recientes cuestiones suscitadas en nuestro medio que dió por resultado la disolución de la Liga.

Hay que difundir la noticia

Como yo los miro de afuera, señor Cronista, he podido observar con frecuencia, la sana intención de algunos corresponsales de «El Día», de Montevideo, por difundir noticias. He leido por ejemplo en estos últimos días dos datos que me han extrañado sobre manera, por que de esta especie muy pocas veces se mandan. Ellos tienen relación con el football y son: El corresponsal de San José envió al importante órgano metropolitano un telegrama dando cuenta del resultado del partido entre Central maragato y nuestro Artesano, que fué favorable a los visitantes por 1 goal a 0. Pero se olvidó de mandar noticias cuando nuestro Nacional al mismo team Sanjosefino le encajó cinco mayonesas. El corresponsal rosarino del mismo órgano, manda noticias que los de la vecina ciudad vencieron a nuestros albos. No había hecho lo propio, cuando los nuestros jugándoles con sus verdaderos cuadros, no con murgas como el domingo, los golearon.

Esto deja entrever, que hay interés entre los corresponsales del gran rotativo en difundir las noticias, pero nunca rascándose para afuera.

Pincha pucho

Para la feria Local Carbajal

En virtud de que el catalogo confeccionado para esta feria había sido distribuido ya, cuando se recibió una nueva anotación, el activo martillero señor Carbajal, nos pide comuniquemos a los interesados que se ha inscripto el señor Pedro Regioli con 50 vacas gordas.

¡TODAVIA!

Días pasados estaba almorzando un paisano en un Hotel local, dándose durante el almuerzo una audición con radio; al terminar, el paisano llama al mozo y le pregunta: diga ¿este aparato cambia los discos solo? Contestándole el mozo, sí señor, los cambian en Palermo.

A este diálogo viene bien: educad a vuestros hijos y no pasarán por ridículos.—Observador.

Asamblea de viticultores

Esta tarde se llevará a cabo a la una de la tarde, en el Hotel del Prado una reunión de viticultores, de esta zona y nuestros alrededores.

En esta reunión se tratarán asuntos de mucha importancia para la colectividad.

Necrológicas

Despues de soportar una larga y penosa enfermedad, dejó de existir el jueves último entre nosotros la señora Filomena N. de Vobenrieth.

La extinta que gozaba de general aprecio entre sus numerosas relaciones, baja a la tumba a una edad avanzada.

Su sepelio se realizó ayer, en la necrópolis evangélica.

Paz en su tumba y a sus deudos lleguen nuestras palabras de condolencia.

Vida social

Baile de Universal

El activo secretario de la institución cuyo nombre va en el epigrafe, nos dá la noticia que para el 18 del corriente, Universal, organizará un gran baile en los amplios salones del Hotel Central.

Para este festival ha sido contratada la orquesta de la vecina ciudad de Rosario «Ariel», muy conocida en nuestro ambiente social.

Próximamente serán distribuidas entre sus asociados e invitados especiales, las correspondientes tarjetas.

Despedida

Esta noche será objeto de una intima demostración, que sus amigos le ofrecen al joven Baltasar Naviliat, con motivo de su proximo enlace con la señorita Amabilia Fripp.

En esta demostración, se le hará el debido honor a una clasica «olla podrida».

Conservatorio «Colonia Suiza»

Esta institución musical que dirigen las inteligentes profesoras señorita Juana Wilde y señora Carolina W. de Ostendorf, organiza para este año dos conciertos, en virtud de que la dirección desea que todos los alumnos sean oidos, se acostumbren a tocar delante del público y además para que se pueda juzgar el adelanto que han adquirido.

Las fechas y programas de ambos conciertos se harán conocer oportunamente.

Tomarán parte en estos conciertos los siguientes alumnos.—Piano: Hilda Nemer, Maria Isabel Menéndez, Maria Luisa Schneiter, Nelly Solte, Lydia Bertón, Beatriz A. Pons, Delia y Elina Long, Cota Varela, Angelina Gilles, Alina y Clara Roland, Ella Leicht, Dorita Gonnet, Carolina y Blanca Ramos Zás, Judith Mallarini, Leonel Odriozola, Eva Gugelmeier, Leonilda Wibmer, Rosita Zanelli, Maruja Martinez, Tita y Hugo Etcheverry, Marcelo Gonnet y María Emilia Tron Armand Ugón (6 años de edad).

Alumnos de violin: José A. Huber, Eduardo Leicht; Adela Schüsselin, Lina Robert, Esther Gonnet, Raúl Häberli, Ernestina Long, Enriqueta Maurín Bonjour, Nélida Jourdán Bonjour; Blanca Pons, Julia Thielmann, Carolita Hein, Angélica Méndez Olga Rohrer, Elisa Nuesch, Maria Haydée Laborde, Julia Llanes, Yolanda Etcheverry, Blanca Trujillo, Nydia Oreira, Amelia Gauthier, Telita Wilson, Aura Balaguer, Otto Würth, Florismán Barreto, Julio Häberli, Juan Antonio Damboriano, Mario Ravazzani, Humberto Viera, Arnoldo Marmisolle Naviliat, Cacho Travers, Héctor Curutchet, Quintin Alvarez, José Bodeck y el profesor Santiago Aellen.

Alumnas de canto: Esther Gonnet, Julieta Pons, Nelly Solte y Angélica Méndez.

Enlace

Para el 4 del próximo mes de Julio se anuncia la boda de la señorita María Isabel Gonzalez con el joven Alfredo R. Mugglin, ambos de nuestra sociedad.

Con motivo de la fijación de fecha ambos contrayentes han sido muy felicitados.

—Para el número próximo, y debido a que nos llega tarde publicaremos la cronica que hemos recibido y cliche del enlace, Greising-de San Vicente, efectuado últimamente en la capital.

Enfermos

En el sanatorio «Modelo» en Montevideo, fué sometido el jueves a una delicada operación quirurgica el señor Gregorio Meny, siendo el resultado de la misma satisfactorio, según comunicaciones telegraficas recibidas.

—En el mismo establecimiento que es donde se aloja la señora Rosa S. de Hodel, según noticias que hemos recogido continua grave de la enfermedad que le retiene en cama.

—Guarda cama desde hace algunos dias el joven Agustin Gabarrot.

—Continua enfermo el señor Javier Calvi.

Cine Helvético

Para hoy sábado anuncia este cine el estreno de la notable pelicula en 6 actos «Manos en la sombra», en la que reaparecen los grandes favoritos del público Fred Thompson y su famoso caballo «Rey de Plata». Completa el programa el film deportivo y de aventuras «A golpes se hace el hombre» en 5 actos.

«La mujer audaz» es el hermoso film dramático que se anuncia para mañana domingo. Trátase de un bella pelicula en la que se pinta en diversos aspectos la vida real y cotidiana en Monte Carlo, en 8 artos dobles. Además de esta pelicula se exhibirán los 2 primeros episodios de la superserie, la mejor que se haya filmado hasta la fecha «Muerto, antes que vencido!» los episodios se titulan 1.º «La conspiración», 2.º «Libertad o muerte»! de 2 actos cada uno.

De tarde a las 6 matinée familiar extraordinario.

Viajeros

Después de una larga temporada en la capital regresó al lugar de su residencia, la señora Maria A. de Perazza.

—De su viaje de bodas regresaron a esta despues de visitar las ciudades de Montevedeo, Buenos Aires y Colonia el señor Jacobo Nate y su señora esposa Adelina C. de Nate.

—Regresó de la ciudad Chaná la señorita Irma Bratschi.

—Al lugar de su residencia, regresó de Montevideo nuestro inteligente colaborador señor Guillermo Ingold y su señora esposa Clara W. de Ingold.

—Del mismo punto retornaron a la Villa el señor Guillermo Greising y su señora esposa Ana G. de Greising.

—De paso para Colonia estuvo en esta el señor Alejandro Otaegui.

—Regresaron de Montevideo los señores, Guillermo Roth, Antonio Cioli, Augusto Ziegler, Abraham Nemer y los jovenes Paulino Predari y Romero Bucero.

—De San José después de haber pasado una larga temporada regresó a esta la señora Adelaida S. de Diaz.

—Partió para la capital el señor Esteban Mendaña.

—Para el mismo retornó el señor José Solares en compañia de su familia.

Una rueda auxiliar

Se ruega a la persona que halla encontrado una rueda auxiliar de automovil, en el trayecto que media entre San José y esta Villa, se sirva devolverla a esta imprenta donde se le gratificará.

Al pueblo en general

Cuando tengáis que venir a hacer vuestros negocios a la Villa, no dejéis de pasar por el

PLAZA HOTEL

y comeréis a vuestro gusto

LIZARDI HNOS.

La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA — MARMARAJA 2271 — MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

$ 1.15

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. — Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local **18 de Julio N.° 1043 casi Esquina Río Negro.** Atendido por la familia del propietario. Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

Wilhelh Backhaus

El maravilloso pianista ejecuta sus conciertos únicamente en el piano

"BALDWIE"

Cuyos únicos representantes son

STRAUMANN Y CÍA.

Calle Convención N.° 1317

MONTEVIDEO

Mayordomo necesito

Para granja, colonia estanzuela al Norte. Hombre activo, con verdadera afición al trabajo—Especialista, por haberlo practicado personalmente con éxito, en la fabricación de quesos y manteca y con conocimientos prácticos y amplios en agricultura, maquinaria, taller y ganadería. Habiendo curzado al menos hasta 3.er grado y sabiendo algo de teneduría; de 30 a 40 años; casado sin o con poca familia; que presente certificados de establecimientos conocidos que recomienden su honorabilidad, seriedad y competencia para el cargo que tengo vacante.

Dirigirse con todos los informes y diciendo cuales son sus pretenciones a

García Díaz

Rondeau 1464 Montevideo.

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

Ismaél C. Criay
Cirujano-Dentista

Nueva Helvecia.

Ricardo González Arce
Escribano público

Nueva Helvecia.

G. Borrás, F. Barredo Elugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos

Rosario Oriental.

Alfredo Carbajal
Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto
Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos Acopeador de frutos del país, escritorio en su casa 18 de Julio.

Nueva Helvecia

Eduardo Duarte
PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramiación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia.

J. Werner Berger
Tramitación sucesiones, venias, etc

Nueva Helvecia.

Panadería Eugster

— DE —

Carlos Eugster

Se elabora el pan, con harina de primera categoría. Artículos generales en el ramo de almacén a precios completamente convenientes.

Venta permanente de afrechillo, maíz, afrecho y harina por bolsa y al detalle.

Vendo el afamado aceite «Miguel Angel» que lo recomiendo a las familias, por su bondad y precio bajo.

Visiten la casa, Calle Colonia esq. Treinta Tres

NUEVA HELVECIA

PRODUCTOS AGRICOLAS

		anterior		últim
Avena sup.	$		»	6.40
Buena	»	3.60	»	3.60
Idem regular	»	3.20	»	3.40
Porotos de manteca	»	17.00	»	18.00
Idem blancos chicos	»	11.00	»	12.00
Idem cariocas	»	11.00	»	12.00
Alpiste bueno	»	nominal		
Regulares id id	»	nominal		
Idem bueno	»	3.65	»	3 70
Morocho	»		$	5.00
LINO				
Consumo	»	5.75		
MAIZ				
Cuarentino	»	0.—	»	3.90
Común superior	$	3.50	$	3.65

LA URUGUAYA

Panificación mecánica

FABRICA DE GALLETA

— DE —

Martín Odriozola

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera 

Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

Empresa de pinturas

— DE —

FERNANDEZ Y PREDARI

Nos especializamos en Decoraciones Empapelados y Blanqueos, como así mismo en todo trabajo concerniente a nuestro ramo

Antes de contratar un trabajo de pinturas sírvanse solicitarnos precios, que sin duda saldrá Ud. beneficiado

NUEVA HELVECIA

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de la Colonia doctor Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de don ANTONIO HODEL, itándose a todos aquellos que se consideren con derechos a ella, para que se presenten a deducir sus acciones con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.

Colonia, Mayo 28 de 1927

1/6/927 — Raul Barbot

Juzgado Letrado Departamental

COLONIA

EDICTO.- Por disposición del señor. Juez Letrado Departamental de Colonia, Dr. Don Eliseo Bordoni Posse, se hace saber al público la apertura de la sucesión de Doña Petrona Maza de Barreto, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Colonia, Junio 6 de 1927.—Raúl Barbot, actuario

M. Pèrez y Hnos.

COMPRADORES DE QUESO

En Montevideo: Depósitos: Constitución 2373--Isla Gorriti 1990. Escritorio Isla Gorriti 1990.

Casa de compras en Tarariras a cargo del señor ENRIQUE GIRONES (hijo).

Sucursal en Colonia Suiza al lado de la Panadería de Martin Odriozola

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ a [illegible] según clase y 0.55 a 0.60 seco.

Pollos 0.55 a 0.70 yunta.

Huevos la docena 0.36.

Manteca.—Se cotiza de 1.00

Miel. el litro 0.55.

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.15

Gallinas de 1.10 a 1.25 yunta

» Batarazas de 1.40 1.5o

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

Mercado de cereales

TRIGO		anterior		útimo
Superior	$	0.00	»	5.60
Bueno	»	5.45	»	5.50
Regulares	»	0.00	»	0.00
Superiores del interior	$		»	5.60
Buenos id id	»	5.45	»	5 50
De fideos sup.	»	4.80	»	4,90

CUEROS VACUNOS SECOS

		anterior		último
Mataderos	$	4.95	$	5.00
Campo	»	4.80	»	4.90

IDEM VACUNOS SALADOS

		anterior		último
Novillos	»	6.20	»	6.50
Vacas	$	5.80	$	6.20
Vaquillonas	»	4.70	»	5.00
Terneras	»	2.20	»	2.30
Becerros	»	1.00	»	1.20
Nonatos	»	0.60		0.70
Id id regulares	»		»	0.40

AVISO

El que suscribe, Teniente Alcalde de la 5.ª sección Judicial del Departamento de Colonia hace saber que tiene en su poder un buey overo, de marca desconocible.

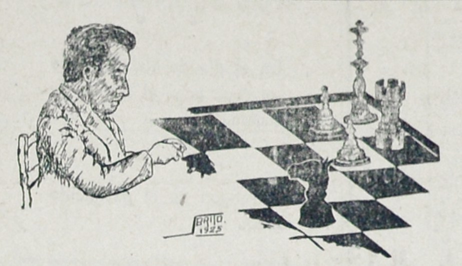
En consecuencia se cita a la persona que se considere con derecho al animal, para que se presente ante mí Alcaldía, antes del término de sesenta días a contar desde la fecha, que le será entregado, siempre que se presente el comprobante legal y previo pago de los gastos originados. Pasado dicho plazo se procederá según el Art 307 y demás correlativos del Código Rural.—Costa de Rosario, Mayo 30 de 1927.—Américo Esquivel Tte. Alcalde.

v31j

HELVECIA

PAGINA CULTURAL

PRIMICIAS DEL PENSAMIENTO



Nuestro colaborador y entusiasta aficionado Sr. Humbert Piemont
VISTO POR "BRITO"

MOTIVOS REGIONALES

El Molino Quemado

Ruinas perdidas entre los profusos encajes color de esmeralda del paisaje.

Viejas paredes de color rojizo con rasguños blanquecinos, que tantos años han oído las pláticas felices del arroyo y las arenas.

Los violentos vendavales, cuántas veces han entreabierto sus fauces gigantescas amenazando devorarlo en un banquete de genios malignos.

Los dedos afilados de lluvias inclementes han repiqueteado días enteros contra sus muros elevados.

Junto al molino solitario toda la gama del verde teje un tapiz de maravillosa hermosura.

¡Cuántas leyendas misteriosas se han hilvanado para explicar el gemido lastimero que se escapa de los labios eternamente abiertos de sus ventanas.

La fantasía mágica de los soñadores, de los idealistas ha encontrado siempre un marco de salvaje belleza para pintar los cuadros que una imaginación ardiente había bosquejado. Sin embargo la cortina de sombra que lo envuelve no se ha descorrido todavía para descifrar el secreto que esconde en su seno.

Su soledad es turbada tan solo por los pájaros que entonan sus canciones de alegría junto al arroyo, o por el silbido estridente del ferrocarril que pasa en las cercanías, cuyo humo dibuja en el ambiente, formas irregulares; el viejo molino contempla con gesto indiferente a ese signo del progreso.

Aún, sumerjido en el silencio, y fuerte ante los elementos desencadenados, es incapaz de resistir a la coqueteria de engalanarse al llegar la primavera. Los perfumados espinillos le prestan la magnificencia de sus corolas amarillas, los ceibos con sus pétalos como diminutas olas rojas salpican los ladrillos desnudos semejando a lo lejos brillantes gotas de sangre.

El pasajero que busque en nuestro terreno una joya de oriente purísima para engarzar en su pensamiento, sentirá que esos viejos paredones le hablan elocuentemente de las tradiciones pasadas...

Gitana.

POEMAS FRIOS

En mi marcha por el largo camino que emprendí esta mañana, vi muchos hombres en acecho preparando trampas que, ocultaban con la amistad, con la adulación, con la inercia, con falsedades, con intrigas, con chantages, con insinuaciones, con murmuraciones, etc.

Sentí pena por estos vencidos que no saben conquistar con el esfuerzo lo que desean, de regreso. Entré en todas las trampas. Quería que cada uno llevara de mi lo que se le antojara.

Durante el camino, el saqueo debió ser inmenso, por que vi a esos hombres reír satisfechos, pero al terminar la marcha, al hacer recuento de mis cosas, comprobé que conservaba el ideal en mi corazón, la fé en mi espíritu, la voluntad en mi cerebro y pensé entonces ¿qué fué que me robaron tan satisfechos esos pobres hombres?—POLO.

Pinceladas

Elsa, mi sobrina—todavía no ha cumplido tres años de edad.

La otra tarde, plena de felicidad la niña jugaba con su «Monicuaco»...

Este «Monicuaco», (Monigato, corrupción de Monigote,) es un muñeco feo, ridículo, que tiene el cuerpo de forma de hombre, y la cabeza igual a la de un mono... Lleno de aserrín, y vestido con llamativos, que no diré vistosos trapos, el «Monicuaco» tiene esqueleto de alambre, con resortes en el lugar correspondiente a las coyunturas, y de tal manera es fácil que Elsa le haga hacer visajes, o genuflexiones, y como los tíos solemos ponernos bobos con las sobrinitas mimosas, yo estoy por decir que este hombre mono es capaz de hacer reír a un cristo de palo!... Porque, contemplando la escena, uno se acuerda también, por necesidad,—de ciertos personajes fácilmente adaptables a todas las situciones; y es que este muñeco, si fuese «cristiano», podría ser, y a las mil maravillas,—o un enamorado platónico, o un perfecto adulón... Bueno!...

Elsa jugaba con su «Monicuaco»... Y mientras lo estrujaba ella dándole el cotidiano vapules, y se reía a más y mejor,—Yo pensé en cierta sátira de Becquer, y entonces en mi cerebro, ya se perfiló esta «Pincelada»...¿Que soy plagiario? Poco me importa...

Lo cierto es que mi sobrina, cuando se fastidió de tanto jugar y de hacer «pellejerías» a su «Monicuaco» lo tomó también, por los fondillos, lo sacudió por el aire, y también Elsa, lo aventó lejos,—y exclamó, victoriosa, al ver la caída del ridículo «personaje»:—¡Adios, feo!!...

Y esto es lo que dice Becquer, que suele hacer «Ella», (la mujer,) con el hombre, cuando se cansa de explotarlo, o de jugar con él...

Y puede ser que tenga razón, el Poeta...¡En el mundo hay tanto «Monicuaco»...

Marcelino C. Pérez.

DIA DE LLUVIA

Relámpagos violados y truenos como cohetes
y un hilo de agua clara que el jardín recorre...
Los niños más modestos hoy tienen sus juguetes:
la luz, el ruido, el agua fresquísima que corre.
El Alma está apretada por mil melancolías...
(Quizá muera un mendigo creyéndose entre arrullos ..)
y todo está pendiente de finas melodías,
de sollozos lejanos que parecen murmullos...
De pronto el sol taladra su líquida cortina,
como una flor de fuego mirífica culmina,
y en la alba penitencia que eligiera ante Orisis
a todos nos devuelve—ladrón arrepentido—
el color de las flores y el color del vestido...
en la visión gloriosa de un fugaz arco-iris!...

ALICIA PORRO FREIRE.

Concurso Literario

FOTO HUMBERT—HELVECIA

Recorte o copie de libros, revistas y diarios, un tema literario, y envíelo a la Foto Humbert. Las dos mejores selecciones obtendrán un premio cada una mensualmente: 1.° un retrato en colores. 2.° suscripción, 1 trimestre a HELVECIA.—Las selecciones deben traer la firma del autor.

DE «RIMAS» DE A. BECQUER

Si al mecer las azules campanillas,
De tu balcón,
Crees que suspirando pasa el viento
Murmurador,
Sabe, que oculta entre las verdes hojas
Suspiro yo.
Si al resonar confuso a tus espaldas
Vago rumor,
Crees que por su nombre te ha llamado
Lejana voz.
Sabe, que entre las sombras que te cercan
Te llamo yo.
Si se turba medroso en la alta noche
Tu corazón,
Al sentir en tus labios un aliento
Abrazador,
Sabe, que aunque invisible, al lado tuyo
Respiro yo.

Estrella del Norte
Colonia Suiza.

"El que encubre sus pecados, no prosperará: mas el que los confiesa y se aparta, alcanzará misericordia"

El secreto de la vida moral consiste en no dejar subsistir en nuestra vida ninguna falta que la vergüenza o el orgullo nos impiden confesar al que hemos ofendido.

Vanamente nos esforzaremos en progresar; vanamente oraremos, frecuentaremos los cultos y las asambleas religiosas; si conservamos algún interdictó.

Hay que ir valerosamente a golpear a la puerta del ofendido. Hay que reconocer, confesar su falta, pedir disculpa reparar... Sin ese acto de obediencia, la conciencia seguirá amonestándonos en voz alta.

¿Pero es suficiente la disculpa?

No, si no está seguida por el abandono del pecado.

El autor de los Proverbios lo declara expresamente: tan solo el que confieza y abandona sus trangresiones alcanza misericordia.

El culpable no hallará bendición más que a ese precio.—Adèle Pélaez.—Seleccionado por Ego.

AL OIDO

Dejáme penetrar por este oído
camino de mi bien el más derecho,
y en el rincón más hondo de tu pecho.
deja que labre mi amoroso nido.
Feliz eternamente y escondido.
viviré que ocupado satisfecho.
¡De tantos mundos como Dios a hecho,!
este espacio nomás a Dios le pido.
Yo no codicio fama dilatada.
ni el aplauso que sigue a la victoria,
ni la gloria de tantas codiciado
Quiero cifrar mi fama en tu memoria.
Quiero encontrar mi aplauso en tu mirada,
Y en tus brazos de amor toda mi gloria.

Abelardo Lopez de Alaya
Seleccionado por Amparo N. Dagnino.

PARA TI...

Más de una vez te habrá sucedido recordar tal o cual momento feliz de tu vida. y habrás deseado vivirlo nuevamente, más, al medir lo loco, lo imposible de tu intento, habrás sentido una honda melancolía y habrás pensado en lo triste de tu destino.

Y, sin embargo, no tiene porque dolerte. Escucha: En tiempos muy lejanos, en una ciudad ya destruída cuyo nombre se ha olvidado, vivía un hombre que, convencido de la imposibilidad de penetrar en los misterios del futuro, después de largos años de estudios, de consultar innumerables tratados de magia, de descifrar raros geroglíficos y cabalas, adquirió la facultad de poder revivir el pasado. Como es natural, quiso revivir los momentos más gratos de su vida y gustó nuevamente pasados instantes de felicidad; más, por más que la buscó, no pudo hallar, en la repetición de los sucesos gratos de su vida, aquella sensación tan pura, tan honda que le dejaba el alma intimamente alborozada al experimentarla por vez primera. Y, desengañado, enferma el alma de hastío por la monotonía de la vida que el mismo se había creado, abandonó un día sus libros, hechó al olvido el pasado y se enroló en las fiilas de los que van hacia el porvenir...

Si a tí te fuera dado el poder de revivir el momento deseado, en la repetición de aquella emoción o de aquel placer no hallarías la dicha que creiste encontrar; conforme no se puede morir dos veces, tampoco siente el alma dos veces la misma emoción.

No te detengas en vanas lamentaciones, ni pretendas refugiarte en el pasado; fórjate un ideal, el más noble de que seas capaz, y con la fé inquebrantable del creyente lánzate a su conquista; en la lucha a que sostendrás por llegar a él, te brindará la vida emociones mucho más grandes que las que ya sentiste y que tú ni siquiera has podido soñar.

Hugo Barberén.

Colaboración

A J. D. N.
sinceramento

He leído, su colaboracion «Los placeres y la vida Moderna», la cual me ha hecho pensar, que es un espejo demasiado bien pulido para ponerlo en la vía pública. A ese payaso que anda suelto entre el vulgo, le parecerá demasiado valor su sinceridad, y al mirarse en él, no podrá menos que reírse; pero la sinceridad tiene el poder de toda cosa «mágica», y ese «hombre moderno» a fuerza de reírse, al mirarse en ese espejo, que lo fascina, y que nunca quisiera haber visto, termina por fastidiarlo. Entonces sin dejar de mirarse en él, se sienta en el banco de tres patas de Guyou «La ironía», «La mordacidad», «La causticidad» y desde él, empieza a arrojar su lodo interior, hasta creer que ha empañado el espejo, que lo tortura. Pero ese hombre que también tiene el corazón hecho de barro, pero no del barro que utilizó nuestro creador, sino del que pisó el «Zaratustra» de Nietzsche, termina por fin por rendirse a las evidencias, y agachando la cabeza, piensa en su interior, donde se desarrollaba la gran tragedia de su equivocada vida. Como todos los payasos ríe por fuera; por dentro....?—H. P.

«MARGARITA»

Margarita cuando vengas en mi busca, trae contigo todas las flores que halles en el prado yo las tomaré en mis manos y haré que sus hojas caigan sobre tu cabeza como un torrente.—Trae suelta tu cabellera para que brille ante los rayos del Sol como delicadas hebras de oro.—Ven sonriente y alegre, riendo con tu risa fresca y cristalina, que embelesa.—Yo te estrecharé muy fuerte contra mi corazón y el eco de tu risa se apagará en mi pecho.—Siéntate sobre la fresca hierba y cántame tus canciones armoniosas. Háblame mucho.—Deja que tu voz acariciadora enajene mis sentidos y me haga olvidar todas las cosas.—Despues, cuando emprendas el retorno ciérrame los ojos con tus manos suaves y vete silenciosa como una sombra. Yo creeré que estas a mi lado y que el ruiseñor de tu garganta acaricia aún mis oidos con sus trinos delicados que embelesan.

Aire del Campo

AJEDREZ

POR ARFIL

OBRA DE IMPORTANCIA

A nuestra predica de la necesidad de la teoria en el ajedrez, y dada la dificultad de conseguir manuales, que sean exclusivos para orientar por ella al principiante, los Sres. directores de de este popular periódico, en un rasgo de altruismo tan propio de ellos, a nuestro pedido, anteponiendo a sus intereses han dado ya principio, a un folleto de ajedrez, que traera lo más selecto y necesario para el aficionado principiante. A nuestros aplausos a esta meritoria obra, que lleva como única finalidad la divulgación de científico juego, esperamos se adhieran los de todos los aficionados.

EL TORNEO DEL CLUB HELVECIA

Con entusiasmo in-crecento se va desarrollando este torneo, dado el progreso realizado por los aficionados que intervienen. Es por el momento imposible, dar opiniones sobre los proqables ganadores.

CLUB DE AJEDREZ HELVECIA

Este club que tan activamente dirige, su inteligente comisión, tiene abierto el registro de socios, teniendo así la oportunidad todo aficionado, de estrechar filas en la nogel institución.

El PROXIMO TORNEO

Ya con muchos aficionados inscriptos, la distinguida comisión esta organizando, un nuevo torneo, que se jugara los martes y jueves, a las 21 horas.

DE IMPARCIAL

«Imparcial» al referirse al ajedrez en Nueva Helvecia dice: El aguilu aun indiume de nuestro ajedrez nacional no necesita mas que campo, y altura. Van nuestras felicitaciones a aficionados y admiradores.

HOTEL COMERCIO

Esta acreditada casa, que ha adquirido para sus numerosos huespedes y clientes un juego de ajedrez, nos ha dado oportunidad de ver realizar interesantes partidos entre, viajeros y idstinguidos aficionados locales.

El hombre que triunfo

Muchas veces cometemos el error, de decir: ese hombre es felíz;
ese hombre triunfó, cuando solo, ha llevado a cabo, empresas con éxito.
¡Oh! aberración humana, cuando confundimos, ese fatamorgana
con un hecho real de la vida; cuando solo nos muestra su silueta, que
nos engolocina para hundirnos en un abismo insondable.
Solo hay un triunfo realmente digno de admirar, porque solo hay
un enemigo terrible y falaz, que no interpretamos, que en vez de matarlo lo alimentamos.
Los hombres solo hemos triunfado cuando nos hayamos parapetado en la ciudad interior, y de este altar mayor, desalojemos la serpiente de los deseos, y el juicio de los demas, que es el aguijón de nuestras locuras. Recien entonces somos dueños de nuestros yo, cuando hayamos abolido, el tribunal de los demás; y como único juez sentado en el trono superior platique sus sentencias el rey del ideal; bautizado con los bellos nombres la justicia y el Amor.
Cuando ese monarca divino, es el ungido de nuestra ciudad;
a quien consagramos nuestro ideal; entonces comprendemos lo que es
poesía y amor, y el inefable sabor, de ese vate sin formas, que no admite yugos ni normas.
Que cruza peregrino, venciendo el destino que el mundo le reservó, y como Sócrates bebió, y el mismo se suicidó, para evitar de que lo mataran o en la cruz lo clavaran.

¡Oh! maestro divino; tu solo sabes el camino, que conduce al triunfo del destino.

Cuando en tu silla real, dictas sentencia moral, a ese enemigo fatal, que hace del mundo un triste valle de lagrimas, como en los confines del tartaro.

Tu razón, interior, eres rey de los reyes cuando con voz imperial mandes esta sentencia transcendental: «Muera el yo egoista, que es quien enjendra el odio y el dolor».

Más eterno sea el amor.

Cuando seas cadaver, y en tu lapída lleves inscripto este bello epitafio; gravado con el buril de la experiencia y pulido con la voz de la conciencia que es de la vida la esencia; como de las flores el perfume; que aroman ese sagrado lugar, donde el alma va a reposar, porque en el mundo no encontró a quien podía amar.

En ese recinto divino; es donde habita la encantada princesa de los primeros amores, adornada con silvestres flores que embriagan el ambiente con sus sutiles aromas, que las brizas arrastran suaves y perfumadas, arrullando una dulce melodía, que invita a meditar con esa melancolía, triste y suave como la nostalgia de un lirio, que llora entre el follaje oprimido, exhalando un suspiro hondo y dulce, como la emoción de una nostalgia, que no es tristeza, que es el dulce recuerdo de ensueños lejanos, que se esfumaron como un efluvio de rosas blancas que exhalan sus finisimas aromas.

En estos jardines interiores, es donde vaga la mente de los poetas y beben de la fuente centrica que rebosa de linfa cristalina, que tiene la propiedad de purificar como las linfas del Leteo el rio del Bien.

Este es el ser, que a mi juicio ha triunfado, porque la vida ha interpretado, y en la naturaleza se ha internado, a buscar lo que ha abandonado en la selva paradisiaca, que hoy solo puede recuperar por etapas, en esta edad divina, sin artificios ni colombinas!

El que ama a ese dios, sin formas, sin templo y sin altares, su doma, su prédica en todos los lugares, su voz clama desde la campiña al desierto, porque es la nota del grán concierto.

El ser que vive este reino interior, comparando, con reflexión, a todo le encuentra solución, porque supo moderar su pasión, y estispar el roer de los deseos; que es la causa de nuestros insomnios y desvelos Vencer nuestro propio corazón, es encontrar al mal, la solución, y contentarse amigablemente con lo que se tiene. Es el triunfo que viene de ese ser modestisimo que cruza el mundo, sin pretensiones, ni se hace ilusiones, por que sabe por intuiciones de la fuente en que fluye y que en ella se disluye.

Cuando en la vida se ha comprendido, que el mal que tiene que ser vencido está en uno mismo, entonces hemos triunfado.

Como dijo Schiller: «Grande es quien vence naciones y conquista ciudades; pero más grande es quien se conquista a si mismo.—J. D. Nater.

Junio 4 de 1927.

FOLLETIN 15

AMBIENTE CORTESANO

por Nataly Von Eschstruth

en la espalda. De pronto recordó. Este era el despacho lúgubre y temido donde vió muerto a su padre, con la cabeza ensangrentada. Había caído en el mismo sitio donde Daniel yacía. Y al renacer el macabro recuerdo en la imaginación del niño, su cabello se erizó en un horrible espasme de horror, y, lleno de desesperación, se incorporó, con los ojos sumamente abiertos, intentando huir.

Cuando, medio desfallecido por el dolor, logró arrodillarse, un nuevo terror vino a acosarle. En el cuarto resplandeció de pronto una luz rojiza, y las llamas empezaron a devorar la cortina negra que ocultaba el retrato de su madre. El candelero, al caerse, había provocado el fuego. El destructor elemento alcanzaba cada vez mayor altura, y un grito estridente salió de los labios infantiles:

—¡El cuadro de mi madre! ¡El retrato de mi madre se quema!

Veía como las chispas se acercaban al marco dorado; veía encenderse las tiras de gasa, como en un fuego artificial. Fuera de sí, olvidado de todo ante la idea de salvar al ídolo, se puso en pie. Tambaleándose, dió dos o tres pasos hacia la puerta, y se desplomó de nuevo, como herido por el rayo. Sus pies parecían inertes, pero sus dolores aumentaban de un modo insoportable; pero su ardiente deseo de salvar al lienzo del fuego le prestaba un intenso vigor nervioso.

De pronto recordó que su padre usaba una campanilla para llamar a la servidumbre. ¡Ah! Si. Allí, casi al alcance de su mano, veía las borlas doradas pender junto a la pared, centelleando con el reflejo de las llamas.

Daniel, apretando los dientes de dolor, se arrastró lentamente hacia un cordón de la campanilla. Avidamente cogió la borla de esta, tirando tan fuerte y constantemente como sus desmayadas fuerzas le permitían.

Dió gracias a Dios cuando sintió a lo lejos las campanadas estridentes. Sus brazos se tendieron, exhaustos, a lo largo del cuerpo, y la cabecita se volvió hacia el retrato de su madre.

Las cortinas habían perecido ya a las llamas, que ahora se tendían alrededor del marco, devorando la dorada madera. Ya empezaba a arder el lienzo, y la roja lumbre invadía ávidamente los pliegues de raso blanco.

Envuelta en cárdenos reflejos se destacaba la bella figura de la mujer, sonriendo tiernamente a su hijito. Diríase que se movía, que venía, saliéndose del dorado marco, para unirse con el.

—¡Madrecita!—exclaman, como en un soplo, los labios de Daniel.

Su cabeza se dobla; pero aún ve cómo su madre se inclina, sonriendo, y le coge en sus brazos

—¡No te apures, mi «pequeño doloroso»!—murmuró en medio del chisporrotear de las llamas.—Te het raido mala suerte; pero un día llegaré para librar tu pecho de todas las penas y angustias que lo oprimen.

La fea carita del niño sonrio entonces como glorificada, y lleno de dulce paz reclinó la cabeza sobre el pecho de su madre.

Y después reinó el silen-